

**Arrêté de la ministre de l'économie et des finances n°925-22 du 11 jomada I 1444 (6 décembre 2022) portant homologation de la circulaire du président de l'Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale par intérim n° PS/9/21 du 26 septembre 2021 relative à l'organisation financière de l'assurance maladie obligatoire de base et aux documents à produire par les organismes gestionnaires de cette assurance.**

LA MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DES FINANCES,

Vu la loi n° 65-00 relative à l'assurance maladie obligatoire de base promulguée par le dahir n° 1-02-296 du 25 rejeb 1423 (3 octobre 2002), telle qu'elle a été modifiée et complétée ;

Vu la loi n° 116-12 relative au régime de l'assurance maladie obligatoire de base des étudiants promulguée par le dahir n° 1-15-105 du 18 chaoual 1436 (4 août 2015), notamment son article 2 ;

Vu la loi n° 98-15 relative au régime de l'assurance maladie obligatoire de base pour les catégories des professionnels, des travailleurs indépendants et des personnes non salariées exerçant une activité libérale promulguée par le dahir n° 1-17-15 du 28 ramadan 1438 (23 juin 2017), telle qu'elle a été modifiée et complétée, notamment son article 2 ;

Vu la loi n° 64-12 portant création de l'Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale promulguée par le dahir n° 1-14-10 du 4 jomada I 1435 (6 mars 2014), telle qu'elle a été modifiée et complétée, notamment son article 3 ;

Vu le décret n° 2-16-171 du 3 chaabane 1437 (10 mai 2016) pris pour l'application de la loi n° 64-12 portant création de l'Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale,

ARRÊTE

ARTICLE PREMIER. – Est homologuée la circulaire du président de l'Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale par intérim n° PS/9/21 du 26 septembre 2021 relative à l'organisation financière de l'assurance maladie obligatoire de base et aux documents à produire par les organismes gestionnaires de cette assurance, telle qu'annexée au présent arrêté.

ART. 2. – Sont abrogés les arrêtés suivants :

- arrêté du ministre des finances et de la privatisation n° 2290-05 du 12 chaoual 1426 (15 novembre 2005) relatif aux états financiers et statistiques exigibles des organismes gestionnaires de l'assurance maladie obligatoire de base ;
- arrêté du ministre des finances et de la privatisation n° 2291-05 du 12 chaoual 1426 (15 novembre 2005) pris pour l'application des dispositions relatives à l'organisation financière de l'assurance maladie obligatoire de base ;
- arrêté du ministre de l'économie et des finances n° 3173-15 du 7 hija 1436 (21 septembre 2015) relatif à l'organisation financière et aux états financiers et statistiques exigibles de l'organisme gestionnaire du régime de l'assurance maladie obligatoire de base des étudiants.

ART. 3. –Le présent arrêté et la circulaire qui lui est annexée sont publiés au *Bulletin officiel*.

*Rabat, le 11 jomada I 1444 (6 décembre 2022).*

NADIA FETTAH.

\*

\* \*

**Circulaire du président de l’Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale par intérim n° PS/9/21 du 26 septembre 2021 relative à l’organisation financière de l’assurance maladie obligatoire de base et aux documents à produire par les organismes gestionnaires de cette assurance**

**LE PRESIDENT DE L’AUTORITE DE CONTROLE DES ASSURANCES ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE PAR INTERIM,**

Vu la loi n° 64-12 portant création de l’Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale promulguée par le dahir n° 1-14-10 du 4 jomada I 1435 (6 mars 2014), notamment son article 19 ;

Vu la loi n° 65-00 relative à l’assurance maladie obligatoire de base promulguée par le dahir n° 1-02-296 du 25 rejeb 1423 (3 octobre 2002), telle qu’elle a été modifiée et complétée, notamment ses articles 50 et 54 ;

Vu la loi n° 116-12 relative au régime de l’assurance maladie obligatoire de base des étudiants promulguée par le dahir n° 1-15-105 du 18 chaoual 1436 (4 août 2015), notamment son article 2 ;

Vu la loi n° 98-15 relative au régime de l’assurance maladie obligatoire de base pour les catégories des professionnels, des travailleurs indépendants et des personnes non salariées exerçant une activité libérale promulguée par le dahir n° 1-17-15 du 28 ramadan 1438 (23 juin 2017), telle qu’elle a été modifiée et complétée, notamment son article 2 ;

Après avis de la commission de régulation en date du 23 septembre 2021,

**DÉCIDE :**

**Chapitre 1**

**Constitution, dépôt, représentation et évaluation  
des réserves**

**Section 1 : Constitution**

**Article Premier**

La réserve de sécurité prévue à l’article 50 de la loi n° 65-00 susvisée, est destinée à compenser tout déficit éventuel entre les produits et les charges des régimes de l’assurance maladie obligatoire de base, enregistré à la fin de l’exercice.

La réserve de sécurité est alimentée annuellement, pour chaque régime de l’assurance maladie obligatoire de base, par 90 % de l’excédent qui résulte de la déduction du total des charges des prestations et des coûts de gestion administrative, ainsi que du prélèvement au profit de l’Agence nationale de l’assurance maladie de l’ensemble des ressources du régime prévues à l’article 45 de ladite loi.

Tout déficit du régime est imputé sur la réserve constituée jusqu’à concurrence du montant disponible.

Le montant de cette réserve ne peut, en aucun cas, être inférieur à la moyenne annuelle des prestations payées au cours des trois derniers exercices.

Lorsque le montant de cette réserve baisse en dessous du minimum défini ci-dessus, l'Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale, désignée ci-après par « l'Autorité », doit, dès qu'elle constate cette situation, en informer les départements ministériels concernés et l'Agence nationale de l'assurance maladie.

Les excédents cumulés à la date d'entrée en vigueur de la présente circulaire sont affectés à la réserve de sécurité.

## Article 2

La réserve pour prestations restant à payer prévue à l'article 50 de la loi n° 65-00 précitée est destinée à couvrir les dépenses pour dossiers non liquidés et les dépenses pour dossiers liquidés mais non payés à la date de l'inventaire.

La réserve pour prestations restant à payer égale la valeur estimative des dépenses pour dossiers non liquidés et le montant des dépenses pour dossiers liquidés mais non payés à la date de l'inventaire.

Elle est calculée exercice par exercice pour son montant brut sans tenir compte des recours à exercer. Cette réserve est évaluée dossier par dossier augmentée d'une estimation du coût des dossiers pour des maladies et accidents survenus au cours de l'exercice mais non encore enregistrés par l'organisme gestionnaire à la date de l'inventaire. Cette estimation est obtenue en multipliant le coût moyen des dossiers défini ci-dessus, par l'estimation du nombre des dossiers non encore enregistrés.

Le coût moyen visé à l'alinéa précédent est obtenu en multipliant le coût moyen de l'exercice écoulé, par le taux annuel moyen d'évolution du coût moyen, calculé sur les deux derniers exercices.

L'estimation du nombre de dossiers non enregistrés à la date de l'inventaire est basée sur les cadences des enregistrements opérés par l'organisme gestionnaire sur une période de deux exercices au moins, précédant l'exercice en cours.

La réserve pour prestations restant à payer peut être calculée selon toute autre méthode qui permet de dégager un montant plus élevé que celui dégagé de la méthode décrite ci-dessus.

## Section 2 : Dépôt

### Article 3

En application des dispositions du 3<sup>ème</sup> alinéa de l'article 50 de la loi n° 65-00 précitée, les organismes gestionnaires doivent déposer à la Caisse de dépôt et de gestion les fonds représentatifs des réserves visées aux articles 1 et 2 ci-dessus.

Les actifs résultant des placements de ces fonds doivent être déposés ou inscrits en comptes auprès de ladite caisse au nom de l'organisme gestionnaire concerné.

L'organisme gestionnaire charge ladite caisse, en vertu d'une convention, de placer ces fonds conformément aux dispositions de la présente circulaire.

## Section 3 : Représentation

### Article 4

Outre la trésorerie en attente de placement qui doit être constituée de dépôts à la Caisse de dépôt et de gestion ou de titres émis par les organismes de placement collectif en valeurs mobilières **monétaires, régis par les dispositions du dahir portant loi n° 1-93-213 du 4 rebia II 1414 (21 septembre 1993) relatif aux organismes de placement collectif en valeurs mobilières, tel qu'il a été modifié et complété**, la réserve de sécurité prévue à l'article premier ci-dessus est représentée par les valeurs énumérées ci-après à concurrence des limitations correspondantes par rapport au montant de cette réserve :

Liste des valeurs	Limitations	
1) Valeurs émises par l'Etat ou jouissant de sa garantie	<b>Min 60%</b>	
2) Valeurs jouissant de la garantie de la Société nationale de garantie et de financement de l'entreprise, à hauteur des quotités garanties		
3) Titres émis par les organismes de placement collectif en valeurs mobilières régis par les dispositions du dahir portant loi n° 1-93-213 précité, et dont l'objet est limité à la gestion d'un portefeuille de valeurs émises par l'Etat ou jouissant de sa garantie		
4) Certificats de sukuk, régis par les dispositions de la loi n° 33-06 relative à la titrisation des actifs, promulguée par le dahir n° 1-08-95 du 20 chaoual 1429 (20 octobre 2008), telle qu'elle a été modifiée et complétée, dont l'Etat est l'établissement initiateur et dont le risque de contrepartie est similaire à celui des valeurs émises par l'Etat ou jouissant de sa garantie		
5) Obligations cotées à la bourse des valeurs et obligations non cotées dont l'émission a reçu le visa de l'Autorité marocaine du marché des capitaux	Max 40%	<b>Max 40%</b>
6) Titres émis par les organismes de placement collectif en valeurs mobilières régis par les dispositions du dahir portant loi n° 1-93-213 précité autres que monétaires et dont l'objet n'est pas limité à la gestion d'un portefeuille de valeurs émises par l'Etat ou jouissant de sa garantie	Max 20%	
7) Actions cotées à la bourse des valeurs et actions non cotées dont l'émission a reçu le visa de l'Autorité marocaine du marché des capitaux, les certificats de dépôt, les bons de sociétés de financement et les billets de trésorerie prévus par la loi n° 35-94 relative à certains titres de créances négociables, promulguée par le dahir n° 1-95-3 du 24 chaabane 1415 (26 janvier 1995), telle qu'elle a été modifiée et complétée	Max 20%	
8) Titres émis par les organismes de placement collectif immobilier régis par la loi n° 70-14 relative aux organismes de placement collectif immobilier promulgué par le dahir n° 1-16-130 du 21 kaada 1437 (25 août 2016)	Max 5%	
9) Autres placements, après accord de l'Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale, au cas par cas.	Max 5%	

### Article 5

La réserve pour prestations restant à payer est représentée par les valeurs définies ci-après :

- 1) Titres émis par les organismes de placement collectif en valeurs mobilières monétaires, régis par les dispositions du dahir portant loi n° 1-93-213 précité et/ou ;
- 2) Espèces.

### Section 4 : Evaluation

#### Article 6

Les valeurs émises par l'Etat ou jouissant de sa garantie, les valeurs jouissant de la garantie de la Société nationale de garantie et de financement de l'entreprise, les titres émis par les organismes de placement collectif en valeurs mobilières, les certificats de sukuk, les obligations cotées et les obligations dont l'émission a reçu le visa de l'Autorité marocaine du marché des capitaux visés aux alinéas 1) à 6) du tableau figurant à l'article 4 ci-dessus sont inscrits à leur prix d'achat à la date d'acquisition.

Lorsque le prix d'achat de ces titres est supérieur à leur prix de remboursement, la différence est amortie sur la durée de vie résiduelle des titres.

Lorsque le prix d'achat de ces titres est inférieur à leur prix de remboursement, la différence est portée en produits sur la durée de vie résiduelle des titres.

Le prix d'achat et le prix de remboursement s'entendent hors intérêt couru.

Les moins-values latentes constatées lors de l'arrêté comptable ne font l'objet d'une provision pour dépréciation que lorsqu'il y a lieu de considérer que le débiteur ne sera pas en mesure d'honorer ses engagements, soit pour le paiement des intérêts, soit pour le remboursement du principal.

Les moins-values latentes résultent de la différence entre la valeur comptable des obligations, diminuée des amortissements et majorée des produits mentionnés ci-dessus, et la valeur de réalisation des obligations.

### **Article 7**

A l'exception des actifs mentionnés à l'article 6 ci-dessus, les autres actifs visés à l'article 4 et au 1) de l'article 5 ci-dessus sont évalués à leur valeur d'entrée.

Lorsque la valeur de réalisation au jour de l'inventaire est inférieure à la valeur d'entrée, une provision égale à la différence entre ces deux valeurs est constituée.

## **Chapitre 2**

### **Contenu, formes et délai de production des états, comptes rendus, tableaux et documents**

#### **Article 8**

Le contenu et la forme des états, comptes rendus, tableaux et documents prévus à l'article 54 de la loi n° 65-00 précitée ainsi que les délais de leur production par les organismes gestionnaires sont fixés par les dispositions des articles 9 à 16 ci-dessous.

#### **Article 9**

Les organismes gestionnaires doivent produire à l'Autorité, avant le 31 mai de chaque année, les états de synthèse prévus par la législation en vigueur en matière d'obligations comptables, relatifs à l'exercice écoulé au titre du ou des régimes d'assurance maladie obligatoire de base qu'ils gèrent.

#### **Article 10**

Outre la production des états de synthèse prévue à l'article 9 ci-dessus, les organismes gestionnaires doivent produire à l'Autorité, avant le 31 mai de chaque année, les états financiers et statistiques ci-après, au titre du ou des régimes d'assurance maladie obligatoire de base qu'ils gèrent à l'exception du régime d'assurance maladie obligatoire de base des étudiants institué par la loi n° 116-12 susvisée, établis selon les états modèles annexés à la présente circulaire (Annexe 1) :

- Etat A01 : Affiliés par secteur d'activité ;
- Etat A02 : Assurés ;
- Etat A03 : Bénéficiaires ;
- Etat A04 : Assurés et bénéficiaires atteints d'ALD ;
- Etat A05 : Détail des cotisations et contributions ;
- Etat A06 : Détail des dépenses ;
- Etat A07 : Détail des réserves et des placements ;
- Etat A08 : Délais de traitement des dossiers ;
- Etat A09 : Consommation médicale de l'exercice.

### **Article 11**

L'organisme gestionnaire du régime de l'assurance maladie obligatoire de base des étudiants institué par la loi n° 116-12 précitée, doit produire à l'Autorité, avant le 31 mai de chaque année, au titre de ce régime, les états financiers et statistiques ci-après, établis selon les états modèles annexés à la présente circulaire (Annexe 2) :

- Etat AE01 : Etudiants par secteur d'enseignement ;
- Etat AE02 : Données démographiques des Etudiants ;
- Etat AE03 : Détail des ressources ;
- Etat AE04 : Détail des dépenses ;
- Etat AE05 : Détail des réserves et des placements ;
- Etat AE06 : Délais de traitement des dossiers ;
- Etat AE07 : Consommation médicale de l'exercice.

### **Article 12**

Les organismes gestionnaires de l'assurance maladie obligatoire de base doivent produire les états de synthèse et les états financiers et statistiques prévus aux articles 9 à 11 ci-dessus sur support papier. L'Autorité peut, toutefois, demander la production desdits états sur support électronique.

### **Article 13**

Les organismes gestionnaires doivent communiquer à l'Autorité, dès leur approbation, les procès-verbaux des réunions de leurs conseils d'administration et leurs résolutions.

Ils doivent également communiquer à l'Autorité, au plus tard quinze (15) jours après la date de la réunion du conseil d'administration s'y rapportant, le programme d'action annuel ou pluriannuel ainsi que tous rapports et études qui lui sont présentés.

### **Article 14**

Sous réserve de la législation relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel, les organismes gestionnaires doivent produire à l'Autorité, avant le premier avril de chaque année, les renseignements relatifs aux assurés et bénéficiaires de prestations, arrêtés au 31 décembre de l'exercice écoulé.

Les renseignements précités sont produits sur support électronique selon le modèle annexé à la présente circulaire (Annexe n° 3).

### **Article 15**

Les organismes gestionnaires de l'assurance maladie obligatoire de base doivent produire à l'Autorité, avant le 31 mai de chaque année, un rapport sur la gestion financière des placements affectés en représentation des réserves. Ce rapport doit retracer notamment le portefeuille des placements, les flux financiers de l'exercice écoulé, la performance financière et les résultats de cette gestion.

### **Article 16**

Les organismes gestionnaires doivent produire à l'Autorité, dans un délai d'un mois à compter de la date de publication de la présente circulaire au Bulletin officiel, les manuels des procédures qu'ils tiennent, en particulier le manuel des procédures relatif à leur organisation comptable et le manuel des procédures relatif à la gestion de l'assurance maladie obligatoire de base et notamment celles relatives :

- à l'affiliation des employeurs, l'immatriculation des assurés et l'octroi des droits aux prestations aux autres bénéficiaires ;
- au recouvrement des cotisations et des contributions ;
- à l'enregistrement des événements, à la liquidation des dossiers et au paiement des prestations ;
- à la constitution des réserves techniques ;
- aux placements des fonds de réserves ainsi qu'à leur évaluation.

Les organismes gestionnaires doivent produire à l'Autorité toute modification des manuels précités dans le mois qui suit la date de cette modification.

OTHMAN KHALIL EL ALAMY.

\* \* \*

ملحق رقم 1 لمنشور رئيس هيئة مراقبة التأمينات والاحتياط الاجتماعي بالنسبة رقم PS/9/21 بتاريخ 26 سبتمبر 2021 يتعلق بالتنظيم المالي للتأمين الإجباري الأساسي عن المرض وبالموافق الواجب الإدلاء بها من طرف الهيئات المكلفة بتدبير هذا التأمين

Annexe n° 1 à la circulaire du président de l'Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale par interim n° PS/9/21 du 26 septembre 2021 relative à l'organisation financière de l'assurance maladie obligatoire de base et aux documents à produire par les organismes gestionnaires de cette assurance

## ETATS FINANCIERS ET STATISTIQUES القوائم المالية والإحصائية

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

REGIME : .....

النظام: .....

EXERCICE : .....

السنة المحاسبية: .....

### ETAT A01 : AFFILIES PAR SECTEUR D'ACTIVITE القائمة A01: المنخرطون حسب قطاع النشاط

SECTEURS D'ACTIVITE	قطاع النشاط	Année N-1	Année N
Etat	الدولة		
Collectivités territoriales	الجماعات الترابية		
Organismes publics	الهيئات العمومية		
Agriculture, sylviculture et pêche	الزراعة والغابوية والصيد البحري		
Industrie manufacturière	الصناعة التحويلية		
Construction	البناء		
Commerce	التجارة		
Transports et entreposage	النقل والتخزين		
Hébergement et restauration	الإقامة والمطعمة		
Information et communication	الإعلام والاتصالات		
Activités financières et d'assurance	الأنشطة المالية والتأمين		
Services	الخدمات		
Caisses de retraite <sup>(1)</sup>	صناديق التقاعد <sup>(1)</sup>		
Autres secteurs (à préciser)	قطاعات أخرى (لتحديد)		
Non renseigné	معلومة غير متوفرة		
TOTAL	المجموع		

(1) A détailler par caisse de retraite

(1) للتفصيل حسب كل صندوق للتقاعد



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

ETAT A02 : ASSURES

القائمة A02: المؤمنون

TABLEAU 01 : REPARTITION DES ASSURES (1) PAR SECTEUR D'ACTIVITE  
 ET PAR SEXE

جدول 01: توزيع المؤمنين (1) حسب قطاع النشاط والجنس

SECTEUR D'ACTIVITE	السنة N-1			السنة N		
	Féminin	Masculin	TOTAL	Féminin	Masculin	TOTAL
	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع
Etat						
الدولة						
Collectivités territoriales						
الجماعات الترابية						
Organismes publics						
الهيئات العمومية						
Agriculture, sylviculture et pêche						
الزراعة والغابوية والصيد البحري						
Industrie manufacturière						
الصناعة التحويلية						
Construction						
البناء						
Commerce						
التجارة						
Transports et entreposage						
النقل والتخزين						
Hébergement et restauration						
الإقامة والمطعمة						
Information et communication						
الإعلام والاتصالات						
Activités financières et d'assurance						
الأنشطة المالية والتأمين						
Services						
الخدمات						
Caisses de retraite (2)						
صناديق التقاعد (2)						
Autres secteurs (à préciser)						
قطاعات أخرى (للتحديد)						
Non renseigné						
معلومة غير متوفرة						
TOTAL						
المجموع						

(1) Actifs, Titulaires de pension, Conjointes survivants et Orphelins survivants

(1) النشيطون وأصحاب المعاشات والأزواج على قيد الحياة والأيتام على قيد الحياة  
 (2) A détailler par caisse de retraite

(2) لتفصيل حسب كل صندوق للتقاعد

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

### ETAT A02 : ASSURES

القائمة A02: المؤمنون

TABLEAU 2 : REPARTITION DES ASSURES (1) PAR REGION ET PAR SEXE

جدول 2: توزيع المؤمنين (1) حسب الجهة والجنس

الجهات REGIONS	السنة N-1 année N-1			السنة N année N		
	إناث Féminin	ذكور Masculin	المجموع Total	إناث Féminin	ذكور Masculin	المجموع Total
Tanger-Tétouan-Al Hoceïma طنجة - تطوان - الحسيمة						
Oriental الشرق						
Fès-Meknès فاس - مكناس						
Rabat-Salé-Kénitra الرباط - سلا - القنيطرة						
Béni Mellal-Khénifra بني ملال - خنيفرة						
Casablanca-Settat الدار البيضاء - سطات						
Marrakech-Safi مراكش - أسفي						
Drâa-Tafilalet درعة - تڨيلايت						
Souss-Massa سوس - ماسة						
Guelmim-Oued Noun كلميم - واد نون						
Laâyoune-Sakia El Hamra العيون - الساقية الحمراء						
Dakhla-Oued Ed Dahab الداخلة - واد الذهب						
Non renseigné مطلومة غير متوفرة						
TOTAL المجموع						

(1) Actifs, Titulaires de pension, Conjointes survivants et Orphelins survivants

(1) النشيطون وأصحاب المعاشات والأرواح على قيد الحياة والأيتام على قيد الحياة

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة A02: المؤمنون  
 جدول 3: عدد المؤمنين (1) والمستفيدين حسب الجنس

ETAT A02 : ASSURES  
 TABLEAU 3 : EFFECTIFS DES ASSURES (1) ET DES BENEFICIAIRES PAR SEXE

DESIGNATIONS	Effectif au début de l'exercice (1)		Entrées de l'exercice (2)		Mises à la retraite (3)		Limite d'âge		Décès		Sorties de l'exercice (4)				Effectif à la fin de l'exercice (4)=(1)+(2)-(3)-(4)	
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M
<b>Actifs</b>																
التشيطون																
المؤمنون																
الأزواج																
الأولاد																
أخرى (لتحديد)																
<b>Titulaires de pension</b>																
أصحاب المعاشات																
المؤمنون																
الأزواج																
الأولاد																
أخرى (لتحديد)																
<b>Conjoints survivants</b>																
الأزواج على قيد الحياة																
المؤمنون																
الأولاد																
أخرى (لتحديد)																
<b>Orphelins survivants</b>																
الأيتام على قيد الحياة																
المؤمنون																
أخرى (لتحديد)																
<b>Autres</b>																
أخرى																
<b>TOTAL</b>																
المؤمنون																
أخرى (لتحديد)																

(1) Actifs, Titulaires de pension, Conjoints survivants et Orphelins survivants

(1) التشيطون وأصحاب المعاشات والأزواج على قيد الحياة والأيتام على قيد الحياة

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة A02: المؤمنون  
 جدول 4: توزيع المؤمنين (1) حسب الفئات العمرية والجنس

ETAT A02 : ASSURES

TABLEAU 4 : REPARTITION DES ASSURES (1) PAR TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Actifs النشيطون			Titulaires de pension (2) أصحاب المعاشات (2)			Conjoints survivants الأزواج على قيد الحياة		
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Total المجموع	Féminin إناث	Masculin ذكور	Total المجموع	Féminin إناث	Masculin ذكور	Total المجموع
< 20									
[20 - 25[									
[25 - 30[									
[30 - 35[									
[35 - 40[									
[40 - 45[									
[45 - 50[									
[50 - 55[									
[55 - 60[									
[60 - 65[									
[65 - 70[									
[70 - 75[									
[75 - 80[									
[80 - 85[									
[85 - 90[									
90 et plus 90 أو أكثر									
TOTAL المجموع									

(1) Hors orphelins survivants

(1) باستثناء الأيتام على قيد الحياة

(2) Il s'agit des titulaires de pension de retraite ou d'invalité hors conjoints et orphelins survivants

(2) يتعلق الأمر بأصحاب معاشات التقاعد والزمانه باستثناء الأزواج والأيتام على قيد الحياة

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

REGIME : .....

النظام: .....

EXERCICE : .....

السنة المحاسبية: .....

## ETAT A02 : ASSURES

القائمة A02: المؤمنون

TABLEAU 5 : REPARTITION DES ORPHELINS SURVIVANTS  
PAR AGE ET PAR SEXE

جدول 5: توزيع الأيتام على قيد الحياة حسب السن والجنس

AGE السن	Orphelins survivants الأيتام على قيد الحياة		
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Total المجموع
0			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26 et plus 26 أو أكثر			
Total المجموع			

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

النظام: .....

السنة المحاسبية: .....

### القائمة A02: المؤمنون

TABLEAU 7 : REPARTITION DES ASSURES TITULAIRES DE PENSION  
PAR TRANCHES DE PENSIONS MENSUELLES

جدول 7: توزيع المؤمنين أصحاب المعاشات حسب شرائح المعاش الشهرية

TRANCHES DE PENSIONS (en dirhams) شرائح المعاش (بالدرهم)	Titulaires de pension أصحاب المعاشات		Conjoints survivants الأزواج على قيد الحياة		Orphelins survivants الأيتام على قيد الحياة	
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
[0 - 500]						
[500 - 1000]						
[1000 - 1500]						
[1500 - 2000]						
[2000 - 2500]						
[2500 - 3000]						
[3000 - 3500]						
[3500 - 4000]						
[4000 - 5000]						
[5000 - 6000]						
[6000 - 8000]						
[8000 - 10000]						
[10000 - 15000]						
[15000 - 25000]						
25000 et plus أكثر أو 25000						
Pension mensuelle moyenne décalrée (en dirhams) المعاش الشهري المتوسط (بالدرهم)						

(1) - بالنسبة لنظام التأمين الإجباري الأساسي عن المرض المتعلق بالقطاع العام، X = وعاء الاشتراك المطابق للحد الأدنى للاشتراك الجاري به العمل؛  
- بالنسبة لنظام التأمين الإجباري الأساسي عن المرض المتعلق بالقطاع الخاص والمستقلين، X = الحد الأدنى القانوني للاجر.

### ETAT A02 : ASSURES

TABLEAU 6 : REPARTITION DES ASSURES ACTIFS PAR TRANCHES  
D'ASSIETTE DE COTISATION MENSUELLE

جدول 6: توزيع المؤمنين النشيطين حسب شرائح وعاء الاشتراكات الشهرية

TRANCHES D'ASSIETTE DE COTISATIONS (en dirhams) شرائح وعاء الاشتراكات (بالدرهم)	Actifs النشيطون	
	Féminin إناث	Masculin ذكور
[0 - X] <sup>(1)</sup>		
]X - 4000]		
[4000 - 5000]		
[5000 - 6000]		
[6000 - 8000]		
[8000 - 10000]		
[10000 - 12000]		
[12000 - 14000]		
[14000 - 16000]		
[16000 - 18000]		
[18000 - 20000]		
[20000 - 25000]		
[25000 - 30000]		
30000 et plus أكثر أو 30000		
Assiette mensuelle moyenne (en dirhams) الوعاء الشهري المتوسط (بالدرهم)		

(1) - Pour le régime AMO du secteur public, X = assiette de cotisation correspondant à la cotisation minimale en vigueur ;

- Pour le régime AMO du secteur privé et des indépendants, X = SMIG.



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

### ETAT A03 : BENEFICIAIRES

قائمة A03: المستفيدون

TABLEAU 1 : EFFECTIF DES CONJOINTS BENEFICIAIRES (1) PAR TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE

جدول 1: عدد الأزواج المستفيدين (1) حسب الفئات العمرية والجنس

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Conjoints bénéficiaires الأزواج المستفيدون		Total المجموع
	Féminin إناث	Masculin ذكور	
< 20			
[20 - 25[			
[25 - 30[			
[30 - 35[			
[35 - 40[			
[40 - 45[			
[45 - 50[			
[50 - 55[			
[55 - 60[			
[60 - 65[			
[65 - 70[			
[70 - 75[			
[75 - 80[			
[80 - 85[			
[85 - 90[			
90 et plus 90 أو أكثر			
TOTAL المجموع			

(1) Hors conjoints survivants

(1) باستثناء الأزواج على قيد الحياة



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

REGIME : .....

النظام: .....

EXERCICE : .....

السنة المحاسبية: .....

## ETAT A03 : BENEFICIAIRES

## قائمة A03: المستفيدين

TABLEAU 2 : EFFECTIF DES ENFANTS BENEFICIAIRES <sup>(1)</sup> PAR AGE  
ET PAR SEXEجدول 2: عدد الأولاد المستفيدين <sup>(1)</sup> حسب السن والجنس

AGE السن	Enfants bénéficiaires الأولاد المستفيدين		Total المجموع
	Féminin إناث	Masculin ذكور	
0			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26 et plus 26 وأكثر			
Total المجموع			

(1) Hors orphelins survivants

(1) باستثناء الأيتام على قيد الحياة

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

### ETAT A04 : ASSURES ET BENEFICIAIRES ATTEINTS D'ALD

قائمة A04: المؤمنون والمستفيدون المصابون بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد

TABLEAU 1 : REPARTITION DES ASSURES ATTEINTS D'ALD (1)  
 PAR TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE

جدول 1: توزيع المؤمنين المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد (1) حسب الفئات العمرية والجنس

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Assurés actifs		Titulaires de pension (2)		Conjoints survivants		Total المجموع
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	
< 20							
[20 - 25[							
[25 - 30[							
[30 - 35[							
[35 - 40[							
[40 - 45[							
[45 - 50[							
[50 - 55[							
[55 - 60[							
[60 - 65[							
[65 - 70[							
[70 - 75[							
[75 - 80[							
[80 - 85[							
[85 - 90[							
90 et plus 90 أو أكثر							
TOTAL المجموع							

(1) Hors orphelins survivants

(1) باستثناء الأيتام على قيد الحياة

(2) Il s'agit des titulaires de pension de retraite ou d'invalité hors conjoints et orphelins survivants

(2) يتعلق الأمر بأصحاب معاشات التقاعد والزمانة باستثناء الأزواج والأيتام على قيد الحياة

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

**ETAT A04 : ASSURES ET BENEFICIAIRES ATTEINTS  
 D'ALD**

قائمة A04: المؤمنون والمستفيدون المصابون بأمراض يترتب  
 عنها علاج طويل الأمد

**TABLEAU 2 : REPARTITION DES ORPHELINS SURVIVANTS  
 ATTEINTS D'ALD PAR AGE ET PAR SEXE**

جدول 2: توزيع الأيتام على قيد الحياة المصابين بأمراض يترتب عنها علاج  
 طويل الأمد حسب السن والجنس

AGE السن	Orphelins survivants الأيتام على قيد الحياة		
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Total المجموع
0			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26 et plus 26 وأكثر			
Total المجموع			

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

ETAT A04 : ASSURES ET BENEFICIAIRES ATTEINTS D'ALD      المؤمنون والمستفيدون المصابون بأمراض يترتب علاج طويل الأمد  
 TABLEAU 3 : EFFECTIF DES CONJOINTS BENEFICIAIRES ATTEINTS D'ALD (1) PAR      جدول 3: عدد الأزواج المستفيدين المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد (1) حسب الفئات  
 TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE      العمرية والجنس

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Conjoints bénéficiaires الأزواج المستفيدين			Total المجموع
	Féminin إناث	Masculin ذكور		
< 20				
[20 - 25[				
[25 - 30[				
[30 - 35[				
[35 - 40[				
[40 - 45[				
[45 - 50[				
[50 - 55[				
[55 - 60[				
[60 - 65[				
[65 - 70[				
[70 - 75[				
[75 - 80[				
[80 - 85[				
[85 - 90[				
90 et plus 90 أو أكثر				
TOTAL المجموع				

(1) باستثناء الأزواج على قيد الحياة

(1) Hors les conjoints survivants

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

REGIME : .....

النظام: .....

EXERCICE : .....

السنة المحاسبية: .....

ETAT A04 : ASSURES ET BENEFICIAIRES ATTEINTS  
D'ALDقائمة A04: المؤمنون والمستفيدون المصابون بأمراض يترتب  
عنها علاج طويل الأمدTABLEAU 4 : EFFECTIF DES ENFANTS BENEFICIAIRES ATTEINTS  
D'ALD <sup>(1)</sup> PAR AGE ET PAR SEXEجدول 4: عدد الأولاد المستفيدين المصابين بأمراض يترتب عنها علاج  
طويل الأمد <sup>(1)</sup> حسب السن والجنس

AGE السن	Enfants bénéficiaires الأولاد المستفيدين		Total المجموع
	Féminin إناث	Masculin ذكور	
0			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26 et plus 26 وأكثر			
Total المجموع			

(1) Hors orphelins survivants

(1) باستثناء الأيتام على قيد الحياة

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

النظام: .....

السنة المحاسبية: .....

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

REGIME : .....

EXERCICE : .....

### قائمة A05: تفصيل الاشتراكات والمساهمات

جدول 1: الاشتراكات والمساهمات المستحقة

### ETAT A05 : DETAIL DES COTISATIONS ET CONTRIBUTIONS

TABLEAU 1 : COTISATIONS ET CONTRIBUTIONS DUES

DESIGNATIONS	Cotisations ou contributions dues au titre de l'exercice	Cotisations ou contributions dues au titre des exercices antérieurs	Total des cotisations ou contributions dues
التعيينات	الاشتراكات أو المساهمات المستحقة برسم السنة	الاشتراكات أو المساهمات المستحقة برسم السنوات السابقة	مجموع الاشتراكات أو المساهمات المستحقة
Cotisations des assurés actifs			
اشتراكات المؤمنین النشيطین			
Cotisations des assurés titulaires de pension			
اشتراكات المؤمنین أصحاب المعاشات			
Cotisations des conjoints survivants			
اشتراكات الأزواج على قيد الحياة			
Cotisations des orphelins survivants			
اشتراكات الأيتام على قيد الحياة			
Autres cotisations			
اشتراكات أخرى			
SOUS-TOTAL COTISATIONS			
المجموع الفرعي للاشتراكات			
Contributions patronales			
مساهمات أرباب العمل			
TOTAL			
المجموع			

(بالآلاف الدراهم)

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

REGIME : .....

النظام: .....

EXERCICE : .....

السنة المحاسبية: .....

قائمة A05: تفصيل الاشتراكات والمساهمات  
جدول 2: الاشتراكات والمساهمات المحصلة

ETAT A05 : DETAIL DES COTISATIONS ET CONTRIBUTIONS  
TABLEAU 2 : COTISATIONS ET CONTRIBUTIONS ENCAISSEES

(بالآلاف الدراهم (En milliers de dirhams

DESIGNATIONS	Cotisations ou contributions encaissées au titre de l'exercice الاشتراكات أو المساهمات المحصلة برسم السنة	Cotisations ou contributions encaissées au titre des exercices antérieurs الاشتراكات أو المساهمات المحصلة برسم السنوات السابقة	Total des cotisations ou contributions encaissées مجموع الاشتراكات أو المساهمات المحصلة
Cotisations des assurés actifs اشتراكات المؤمنین النشيطین			
Cotisations des assurés titulaires de pension اشتراكات المؤمنین أصحاب المعاشات			
Cotisations des conjoints survivants اشتراكات الأزواج على قيد الحياة			
Cotisations des orphelins survivants اشتراكات الأيتام على قيد الحياة			
Autres cotisations اشتراكات أخرى			
<b>SOUS-TOTAL COTISATIONS</b> المجموع الفرعي للاشتراكات			
Contributions patronales مساهمات أرباب العمل			
<b>TOTAL</b> المجموع			

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

ETAT A05 : DETAIL DES COTISATIONS ET CONTRIBUTIONS  
 قائمة A05: تفصيل الاشتراكات والمساهمات  
 جدول 3: الاشتراكات والمساهمات غير المحصلة

TABLEAU 3 : COTISATIONS ET CONTRIBUTIONS NON RECOURVRES

(بالآلاف الدراهم En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS التعينات	Exercice N السنة N	Exercices antérieurs السنوات السابقة					TOTAL المجموع
		N-1	N-2	N-3	N-4	N-5 et antérieurs وما سبق N-5	
C1 - Cotisations et contributions non recouvrées au 31/12/N-1 N-1\12\31 الاشتراكات والمساهمات غير المحصلة في 31\12\N-1							
• Cotisations non recouvrées au 31/12/N-1 N-1\12\31 الاشتراكات غير المحصلة في 31\12\N-1							
• Contributions non recouvrées au 31/12/N-1 N-1\12\31 المساهمات غير المحصلة في 31\12\N-1							
C2 - Cotisations et contributions de l'exercice اشتراكات ومساهمات السنة							
• Cotisations de l'exercice اشتراكات السنة							
• Contributions de l'exercice مساهمات السنة							
C3 - Cotisations et contributions encaissées au cours de l'exercice الإشتراكات والمساهمات المحصلة خلال السنة							
• Cotisations encaissées au cours de l'exercice الإشتراكات المحصلة خلال السنة							
• Contributions encaissées au cours de l'exercice المساهمات المحصلة خلال السنة							
C4 - Cotisations et contributions non recouvrées au 31/12/N N\12\31 الاشتراكات والمساهمات غير المحصلة في 31\12\N C4 = C1 + C2 - C3							



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

**ETAT A06 : DETAIL DES DEPENSES**  
**قائمة A06: تفصيل النفقات**  
**TABLEAU 1 : PRESTATIONS PAYEES**  
**جدول 1: التعويضات المؤداة**

(بآلاف الدراهم - En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS التعيينات	Au Maroc بالمغرب	A l'étranger بالخارج	Total المجموع
Prises en charge التحملات			
Remboursements إرجاع المصاريف			
TOTAL المجموع			





ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

### ETAT A06 : DETAIL DES DEPENSES

قائمة A06: تفصيل النفقات

TABLEAU 4 : CADENCE D'ENREGISTREMENT DES DOSSIERS

جدول 4: وثيرة تسجيل الملفات

EXERCICE D'ENREGISTREMENT EXERCICE DE SURVENANCE	0	1	2	3
سنة التقيد سنة الحدوث				
السنة N-3				
السنة N-2				
السنة N-1				
السنة N				



ORGANISME GESTIONNAIRE : ..... الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 REGIME : ..... النظام: .....  
 EXERCICE : ..... السنة المحاسبية: .....

ETAT A06 : DETAIL DES DEPENSES قائمة النفقات: A06  
 TABLEAU 6 : CHARGES DE GESTION جدول 6: تكاليف التدبير

(بالآلاف الدراهم En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS	التعيينات	Montant	المبلغ
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>تكاليف الاستغلال</b>		
- Frais de personnels	- مصاريف المستخدمين		
- Impôt et taxes	- الضرائب والرسوم		
- Autres charges (à préciser) (للتحديد)	- تكاليف أخرى		
<b>TOTAL I</b>	<b>المجموع I</b>		
<b>Frais financiers</b>	<b>المصاريف المالية</b>		
- Frais de gestion de placements	- مصاريف تدبير التوظيفات		
- Autres frais financiers	- مصاريف مالية أخرى		
<b>TOTAL II</b>	<b>المجموع II</b>		
<b>TOTAL I + II</b>	<b>المجموع I + II</b>		

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

قائمة A07: تفصيل الاحتياطيات والتوظيفات  
 جدول 1: الاحتياطيات والفوائض

ETAT A07 : DETAIL DES RESERVES ET DES PLACEMENTS  
 TABLEAU 1 : RESERVES ET EXCEDENTS

(بالآلاف الدراهم En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS	التعيينات	Montant au 31/12/N-1 المبلغ في 31 ديسمبر من السنة السابقة	Montant au 31/12/N المبلغ في 31 ديسمبر من السنة
Réserve de sécurité الأمني	الاحتياطي		
Réserve pour prestations restant à payer دفعها	احتياطي المصاريف الباقية الواجب		
Excédents cumulés (1)	الفوائض المتراكمة (1)		
Autres réserves (à préciser)	احتياطيات أخرى (التحديد)		
<b>TOTAL</b>	<b>المجموع</b>		

(1) Non affectés à la réserve de sécurité

(1) غير المرصدة للاحتياطي الأمني

الهبة المكلفة بالتدبير: .....  
النظام: .....  
السنة المحاسبية: .....

قائمة A07: تفصيل الاحتياطيات والتوظيفات  
جدول 2: التوظيفات

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
REGIME : .....  
EXERCICE : .....

الهبة المكلفة بالتدبير: .....  
النظام: .....  
السنة المحاسبية: .....

قائمة A07: تفصيل الاحتياطيات والتوظيفات  
جدول 2: التوظيفات

عدد	تعيينات القيم (1)	قيمة الإدخال	Amortissement ou provision (هلاك أو احتياطي)	قيمة الجرد	قيمة التحقق	Revenus nets comptabilisés dans l'exercice (2)	الهبة المكلفة بالتدبير (3)
	Terrains Constructions Parts et actions de société immobilières Autres placements immobiliers Placements immobiliers en cours	الأراضي المباني حصص وأسهم الشركات العقارية توظيفات عقارية أخرى توظيفات عقارية جارية					
	<b>Placements immobiliers (3)</b>						
	Valeurs émises ou garanties par l'Etat Obligations autres que celles émises ou garanties par l'Etat Sندات القرض غير تلك المصدرة من لدن الدولة أو المضمونة من طرفها Sندات الديون القابلة للتداول Titres de Créances Négociables Actions et parts d'OPCVM obligations أسهم وحصص هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة سندات القرض Autres obligations سندات قروض أخرى	القيم المصدرة من لدن الدولة أو المضمونة من طرفها Sندات القرض غير تلك المصدرة من لدن الدولة أو المضمونة من طرفها Sندات الديون القابلة للتداول أسهم وحصص هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة سندات القرض سندات قروض أخرى					
	<b>Obligations</b>						
	Actions cotées Actions et parts OPCVM actions Autres actions ou parts Actions et parts d'OPCVM diversifiés Autres placements	الأسهم المسعرة في بورصة القيم أسهم وحصص هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة لأسهم أسهم أو حصص أخرى أسهم وحصص هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة المتنوعة توظيفات أخرى					
	<b>Actions et parts sociales</b>						
	Prêts garantis par des hypothèques de premier rang Prêts garantis par nantissement d'obligations Autres prêts	قروض مضمونة برهنون رسمية من الرتبة الأولى قروض مضمونة برهن سندات القرض قروض أخرى					
	<b>Prêts</b>						
	Dépôts à terme Actions et parts d'OPCVM monétaires Autres dépôts	ودائع لأجل أسهم وحصص هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة النقدية ودائع أخرى					
	<b>Dépôts en comptes indisponibles</b>						
	Créances rattachées à des participations Autres créances financières Autres placements	ديون مرتبطة بمساهمات ديون مالية أخرى توظيفات أخرى					
	<b>TOTAL GENERAL</b>						

(1) Détail par valeurs  
(2) Pour les revenus comptabilisés dans l'exercice et correspondant à des valeurs qui ne font plus partie de l'actif de l'organisme, leur montant total sera donné par poste de placement concerné  
(3) Indiquer le nom de la propriété et le numéro de son titre foncier

(1) تفصيل لكل القيم  
(2) بالنسبة للمداخل المحسبة في السنة والتي تتوافق مع القيم التي لم تعد جزءًا من أصول الهبة، سيتم منح المبلغ الإجمالي لكل عنصر توظيف ذي صلة  
(3) يجب الإشارة لإسم العقار ورقمه وسنمه العقاري



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

## قائمة A08: آجال معالجة الملفات

## ETAT A08 : DELAIS DE TRAITEMENT DES DOSSIERS

	Remboursement des assurés (soins ambulatoires) إرجاع المصاريف للمؤمنين (العلاجات الخارجية)	Paiement des prestataires (Tiers payant) أداء لمقدمي الخدمات (الثالث المؤدي)	Accord des prises en charge الموافقة على التحملات	Accords préalable الموافقات المسبقة	Contrôle médical المراقبة الطبية
عدد الملفات المعالجة Nombre de dossiers traités					
عدد الملفات المعالجة خارج الآجال القانونية Nombre de dossiers traités en dépassement des délais réglementaires					
متوسط الآجال المسجلة Délais moyens enregistrés					

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهبة المكافئة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

### ETAT A09 : CONSOMMATION MEDICALE DE L'EXERCICE

TABLEAU 1 : CONSOMMATION DES ASSURES ACTIFS PAR TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE

جدول 1: استهلاك المؤمنین النشيطین حسب الفئات العمرية وحسب الجنس

(المبالغ بالآلاف الدراهم Assurés actifs ALD)

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Assurés actifs hors ALD						Assurés actifs ALD									
	المؤمنون النشيطون غير المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد			المؤمنون النشيطون المصابون بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد			المؤمنون النشيطون غير المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد			المؤمنون النشيطون المصابون بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد						
	Effectif (1)		العدد	Nombre des dossiers		عدد الملفات	Effectif (1)		العدد	Nombre des dossiers		عدد الملفات	Dépenses		التفقات	
Féminin	Masculin	نكور	Féminin	Masculin	نكور	Féminin	Masculin	نكور	Féminin	Masculin	نكور	Féminin	Masculin	نكور	Féminin	Masculin
< 20																
[20 - 25[																
[25 - 30[																
[30 - 35[																
[35 - 40[																
[40 - 45[																
[45 - 50[																
[50 - 55[																
[55 - 60[																
[60 - 65[																
[65 - 70[																
[70 - 75[																
[75 - 80[																
[80 - 85[																
[85 - 90[																
90 et plus 90 وأكثر																
TOTAL المجموع																

(1) Effectif des assurés ayant présenté au moins un dossier maladie au cours de l'exercice.

(1) عدد المؤمنین الذين قاموا بتقديم ملف طبي واحد على الأقل خلال السنة.

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

قائمة A09: الاستهلاك الطبي للسنة  
 جدول 2: استهلاك المؤمنون المستفيدون من المعاش (1) حسب الفئات العمرية  
 وحسب الجنس

فئات العمرية TRANCHES D'AGE	Titulaires de pension hors ALD						Titulaires de pension ALD					
	عدد الملفات		عدد الملفات		عدد الملفات		عدد الملفات		عدد الملفات		عدد الملفات	
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
< 20												
[20 - 25[												
[25 - 30[												
[30 - 35[												
[35 - 40[												
[40 - 45[												
[45 - 50[												
[50 - 55[												
[55 - 60[												
[60 - 65[												
[65 - 70[												
[70 - 75[												
[75 - 80[												
[80 - 85[												
[85 - 90[												
90 وأكثر												
المجموع												

(1) Hors conjoints survivants et orphelins survivants

(2) Effectif des assurés ayant présenté au moins un dossier maladie au cours de l'exercice.

(1) باستثناء الأزواج على قيد الحياة والأيتام على قيد الحياة  
 (2) عدد المؤمنين الذين قاموا بتقديم ملف طبي واحد على الأقل خلال السنة.

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

النظام: .....

السنة المحاسبية: .....

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

REGIME : .....

EXERCICE : .....

### ETAT A09 : CONSOMMATION MEDICALE DE L'EXERCICE

قائمة A09: الاستهلاك الطبي للسنة

TABLEAU 3 : CONSOMMATION DES CONJOINTS SURVIVANTS PAR TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE

جدول 3: استهلاك الأزواج على قيد الحياة حسب الفئات العمرية وحسب الجنس

الفئات العمرية TRANCHES D'AGE	Conjoints survivants hors ALD						Conjoints survivants ALD							
	العدد (1)		عدد الملفات		الأزواج على قيد الحياة غير المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد		العدد (1)		عدد الملفات		الأزواج على قيد الحياة المصابون بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد			
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور		
< 20														
[20 - 25[														
[25 - 30[														
[30 - 35[														
[35 - 40[														
[40 - 45[														
[45 - 50[														
[50 - 55[														
[55 - 60[														
[60 - 65[														
[65 - 70[														
[70 - 75[														
[75 - 80[														
[80 - 85[														
[85 - 90[														
90 et plus أكثر 90														
TOTAL المجموع														

(1) Effectif des assurés ayant présenté au moins un dossier maladie au cours de l'exercice.

(1) عدد المؤمنين الذين قاموا بتقديم ملف طبي واحد على الأقل خلال السنة.

ORGANISME GESTIONNAIRE : ..... الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 REGIME : ..... النظام: .....  
 EXERCICE : ..... السنة المحاسبية: .....

ETAT A09 : CONSOMMATION MEDICALE DE  
L'EXERCICE

قائمة A09: الاستهلاك الطبي للسنة

TABLEAU 4 : CONSOMMATION DES ORPHELINS  
SURVIVANTS PAR AGE ET PAR SEXE

جدول 4: استهلاك الأيتام على قيد الحياة حسب السن والجنس

(المبالغ بآلاف الدراهم (Montants en milliers de dirhams

AGE السن	Orphelins survivants hors ALD الأيتام على قيد الحياة غير المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد						Orphelins survivants ALD الأيتام على قيد الحياة المصابون بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد					
	Effectif (1) العدد		Nombre des dossiers عدد الملفات		Dépenses النفقات		Effectif (1) العدد		Nombre des dossiers عدد الملفات		Dépenses النفقات	
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
0												
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26 et plus 26 وأكثر												
TOTAL المجموع												

(1) Effectif des assurés ayant présenté au moins un dossier maladie au cours de l'exercice.

(1) عدد المؤمنين الذين قاموا بتقديم ملف طبي واحد على الأقل خلال السنة.

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهبة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

### ETAT A09 : CONSOMMATION MEDICALE DE L'EXERCICE

TABLEAU 5 : CONSOMMATION DES CONJOINTS BENEFICIAIRES PAR TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE

قائمة A09: الاستهلاك الطبي للسنة

جدول 5: استهلاك الأزواج المستفيدين حسب الفئات العمرية وحسب الجنس

(المبالغ بالآلاف الدراهم (Montants en milliers de dirhams

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Conjoints bénéficiaires hors ALD						Conjoints bénéficiaires ALD					
	الأزواج المستفيدين غير المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد			الأزواج المستفيدين			الأزواج المستفيدين المصابون بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد			الأزواج المستفيدين		
	Effectif إناث	Masculin ذكور	عدد الملفات Féminin إناث	Dépenses النفقات Féminin إناث	Masculin ذكور	عدد الملفات Féminin إناث	Effectif (1) إناث	Masculin ذكور	عدد الملفات Féminin إناث	Dépenses النفقات Féminin إناث	Masculin ذكور	عدد الملفات Féminin إناث
< 20												
[20 - 25[												
[25 - 30[												
[30 - 35[												
[35 - 40[												
[40 - 45[												
[45 - 50[												
[50 - 55[												
[55 - 60[												
[60 - 65[												
[65 - 70[												
[70 - 75[												
[75 - 80[												
[80 - 85[												
[85 - 90[												
90 et plus 90 وأكثر												
TOTAL مجموع												

(1) Effectif des bénéficiaires ayant présenté au moins un dossier maladie au cours de l'exercice.

(1) عدد المستفيدين الذين قاموا بتقديم ملف طبي واحد على الأقل خلال السنة.

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

REGIME : .....

النظام: .....

EXERCICE : .....

السنة المحاسبية: .....

ETAT A09 : CONSOMMATION MEDICALE DE  
L'EXERCICE

قائمة A09: الاستهلاك الطبي للسنة

TABLEAU 6 : CONSOMMATION DES ENFANTS BENEFICIAIRES  
PAR AGE ET PAR SEXE

جدول 6: استهلاك الأولاد المستفيدين حسب السن والجنس

(المبالغ بآلاف الدراهم - Montants en milliers de dirhams)

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Enfants bénéficiaires hors ALD الأولاد المستفيدون غير المصابين بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد						Enfants bénéficiaires ALD الأولاد المستفيدون المصابون بأمراض يترتب عنها علاج طويل الأمد					
	Effectif (1) العدد		Nombre des dossiers عدد الملفات		Dépenses النفقات		Effectif (1) العدد		Nombre des dossiers عدد الملفات		Dépenses النفقات	
	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
0												
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26 et plus 26 وأكثر												
TOTAL المجموع												

(1) Effectif des bénéficiaires ayant présenté au moins un dossier maladie au cours de l'exercice.

(1) عدد المستفيدين الذين قاموا بتقديم ملف طبي واحد على الأقل خلال السنة.

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

**ETAT A09 : CONSOMMATION MEDICALE DE  
L'EXERCICE**

قائمة A09: الاستهلاك الطبي للسنة

**TABLEAU 07 : CONSOMMATION DES ASSURES ET BENEFICIAIRES  
PAR ALD/ALC ET PAR SEXE**

جدول 07: استهلاك المؤمنين حسب الأمراض الخطيرة والأمراض التي  
يترتب عنها علاج طويل الأمد أو باهض الثمن وحسب الجنس

(المبالغ بالآلاف الدراهم (Montants en milliers de dirhams

ALD / ALC	الأمراض الخطيرة والأمراض التي يترتب عنها علاج طويل الأمد أو باهض الثمن	العدد Effectif		التعويضات Prestations	
		Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
	Accident vasculaire cérébral ou médullaire ischémique ou hémorragique نزيف أو إقفار بالدماغ أو بالناخاع الشوكي				
	Affections malignes du tissu lymphatique ou hématopoïétique الأورام الخبيثة للنسيج اللمفاوي أو لمكونات الدم (سرطان الدم)				
	Anémies hémolytiques chroniques sévères فقر الدم الحلدي المزمن والشديد				
	Aplasies médullaires sévères ضمور النخاع العظمي الحاد				
	Artériopathies chroniques الإعتلالات المزمنة للشرايين				
	Asthme sévère مرض الربو الشديد				
	Cardiopathies congénitales إعتلالات القلب الخلقية				
	Cirrhoses du foie تشمع الكبد				
	Diabète insulinodépendant et diabète non insulinodépendant داء السكري المعتمد على الأنسولين وداء السكري غير المعتمد على الأنسولين				
	Epilepsie grave مرض الصرع الحاد				
	Etat de déficit mental حالة العجز العقلي				
	Formes graves des affections neurologiques et neuromusculaires الحالات الحادة للأمراض العصبية والعصبية العضلية				
	Glaucome chronique الزرق المزمن				
	Hypertension artérielle sévère إرتفاع ضغط الدم الحاد				
	Insuffisance cardiaque عوز القلب				
	Insuffisance rénale aiguë الإعتلالات الكلوية الشديدة				
	Insuffisance rénale chronique terminale العوز الكلوي المزمن والنهائي				
	Insuffisance respiratoire chronique grave العوز التنفسي المزمن والخطير				
	Lupus érythémateux aigu disséminé الداء الحاد المنتفر				
	Maladie coronaire مرض الشرايين التاجية				
	Maladie de Crohn évolutive داء كرون متطور				
	Maladie de Parkinson مرض باركنسون				



ALD / ALC	الأمراض الخطيرة والأمراض التي يترتب عنها علاج طويل الأمد أو باهض الثمن	العدد Effectif		التعويضات Prestations	
		Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
Maladies chroniques actives du foie (hépatites B et C)	أمراض الكبد المزمنة المتطورة (إلتهاب الكبد الوبائي ب،س)				
Myélodysplasies sévères	خلل تنسج النخاع العظمي الشديد				
Néphropathies graves	الأمراض الكلوية الخطيرة				
Polyarthrite rhumatoïde évolutive grave	إلتهاب المفاصل الرثياني المتطور والشديد				
Psychoses	أمراض الذهان				
Rectocolite hémorragique évolutive	إلتهاب نزيقي متطور للمستقيم والقولون				
Rétinopathie diabétique	إعتلال الشبكية الناتجة عن داء السكري				
Sclérodémie généralisée évolutive	تصلب الجلد الشامل والمتطور				
Sclérose en plaques	مرض التصلب المنتثر				
Spondylarthrite ankylosante grave	إلتهاب المفاصل الفقارية القسطية الشديد				
Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)	مرض نقص المناعة المكتسبة "السيدا"				
Syndromes néphrotiques	المتلازمة الكلوية				
Troubles graves de la personnalité	إضطرابات خطيرة للشخصية				
Troubles héréditaires de l'hémostase	اختلالات الإرقاء الوراثية				
Troubles mentaux et/ou de personnalité dus à une lésion, à un dysfonctionnement cérébral ou à une lésion physique	اضطرابات عقلية و/أو اضطرابات الشخصية الناتجة عن تلف أو خلل وظيفي أو تلف مادي				
Troubles permanents du rythme et de la conductivité	اضطرابات دائمة لنبضات القلب أو التوصيلية				
Tumeurs malignes	الأورام الخبيثة				
Valvulopathies rhumatismales	اعتلالات صمامات القلب الرئوية				
Vascularites	التهابات وعائية				
Transplantation d'organes ou de tissus	زرع الأعضاء أو الأنسجة				
Autres maladies	أمراض أخرى				
<b>Total</b>	<b>المجموع</b>				



الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

القائمة AE02: المعطيات الديمغرافية للطلبة

جدول 01: توزيع الطلبة حسب السن والجنس

ETAT AE02 : DONNEES DEMOGRAPHIQUES DES ETUDIANTS

TABLEAU 01 : REPARTITION DES ETUDIANTS PAR AGE ET PAR SEXE

Age	السن	إناث Féminin	ذكور Masculin	TOTAL	المجموع
Jusqu'à 18 ans	18 سنة أو أقل				
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30 et plus	30 سنة أو أكثر				
TOTAL	المجموع				

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE02: المعطيات الديمغرافية للطلبة  
 جدول 02: توزيع الطلبة حسب الجهة والجنس

TABLEAU 02 : REPARTITION DES ETUDIANTS PAR REGION ET PAR SEXE

REGIONS	الجهات	السنة N-1			السنة N		
		Féminin	Masculin	TOTAL	Féminin	Masculin	TOTAL
Tanger-Tétouan-Al Hoceïma	طنجة- تطوان - الحسيمة						
Oriental	الشرق						
Fès-Meknès	فاس - مكناس						
Rabat-Salé-Kénitra	الرباط - سلا - القنيطرة						
Béni Mellal-Khénifra	بني ملال - خنيفرة						
Casablanca-Settat	الدار البيضاء - سطات						
Marrakech-Safi	مراكش - أسفي						
Drâa-Tafilalet	درعة - تيفلايت						
Souss-Massa	سوس - ماسة						
Guelmim-Oued Noun	كلميم - واد نون						
Laâyoune-Sakia El Hamra	العيون - الساقية الحمراء						
Dakhla-Oued Ed Dahab	الداخلة - واد الذهب						
Non renseigné	معلومة غير متوفرة						
<b>TOTAL</b>	<b>المجموع</b>						



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

ETAT AE03 : DETAIL DES RESSOURCES  
 القائمة AE03: تفصيل الموارد  
 TABLEAU 01 : DETAIL DES COTISATIONS DUES  
 جدول 01: تفصيل الاشتراكات المستحقة

	(بالآلاف الدراهم - En milliers de dirhams)		
	Cotisations dues au titre de l'exercice الاشتراكات المستحقة برسم السنة	Cotisations dues au titre des exercices antérieurs الاشتراكات المستحقة برسم السنوات السابقة	Total des cotisations dues مجموع الاشتراكات المستحقة
اشتركاكات بتحملها الطلبة Cotisations à la charge des étudiants			
- Etablissement d'enseignement relevant du secteur public – Filiales payantes - المؤسسات التعليمية التابعة للقطاع العام - مسالك التكوين المؤدى عنه			
-Etablissements relevant du secteur privé - المؤسسات التعليمية التابعة للقطاع الخاص			
اشتركاكات تتحملها الدولة Cotisations à la charge de l'Etat			
TOTAL المجموع			

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE03: تفصيل الموارد  
 جدول 02: تفصيل الاشتراكات المحصلة

ETAT AE03 : DETAIL DES RESSOURCES  
 TABLEAU 02 : DETAIL DES COTISATIONS ENCAISSEES

(بالآلاف الدراهم - En milliers de dirhams)			
	الإشتراكات المحصلة برسوم السنوات السابقة Cotisations encaissées au titre des exercices antérieurs	الإشتراكات المحصلة برسوم السنة Cotisations encaissées au titre de l'exercice	مجموع الإشتراكات المحصلة Total des cotisations encaissées
إشتراكات يتحملها الطلبة Cotisations à la charge des étudiants			
- Etablissement d'enseignement relevant du secteur public – Filiales payantes - المؤسسات التعليمية التابعة للقطاع العام - مسالك التكوين المؤدى عنه			
-Etablissements relevant du secteur privé - المؤسسات التعليمية التابعة للقطاع الخاص			
إشتراكات تتحملها الدولة Cotisations à la charge de l'Etat			
<b>TOTAL</b> المجموع			

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE03: تفصيل الموارد  
 جدول 03: تفصيل الاشتراكات غير المحصلة

ETAT AE03 : DETAIL DES RESSOURCES  
 TABLEAU 03 : DETAIL DES COTISATIONS NON RECOUVREES

(بالآلاف الدراهم En milliers de dirhams)

التعيينات Désignations	السنة N Exercice N	السنوات السابقة Exercices antérieurs					المجموع TOTAL
		N-1	N-2	N-3	N-4	N-5 et antérieurs وما سبق	
<b>C1-Cotisations non recouvrées au 31/12/N-1</b> الاشتراكات غير المحصلة في 31/12/N-1							
-Cotisations à la charge des étudiants non recouvrées au 31/12/N-1 N-1\12\31 - اشتراكات يتحملها الطلبة غير محصلة في 31/12/N-1							
-Cotisations à la charge de l'Etat non recouvrées au 31/12/N-1 N-1\12\31 - اشتراكات تتحملها الدولة غير محصلة في 31/12/N-1							
<b>C2-Cotisations de l'exercice</b> اشتراكات السنة							
- Cotisations de l'exercice à la charge des étudiants اشتراكات السنة يتحملها الطلبة							
- Cotisations de l'exercice à la charge de l'Etat اشتراكات السنة تتحملها الدولة							
<b>C3-Cotisations encaissées au cours de l'exercice</b> الاشتراكات المحصلة خلال السنة							
- Cotisations à la charge des étudiants encaissées au cours de l'exercice اشتراكات يتحملها الطلبة محصلة خلال السنة							
- Cotisations encaissées au cours de l'exercice à la charge de l'Etat اشتراكات تتحملها الدولة محصلة خلال السنة							
<b>C4- Cotisations non recouvrées au 31/12/N</b> الاشتراكات غير المحصلة في 31/12/N C1+C2-C3							



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE04: تفصيل النفقات  
 جدول 01: التوقيضات المؤداة

ETAT AE04 : DETAIL DES DEPENSES  
 TABLEAU 01 : PRESTATIONS PAYEES

(بالآف الدراهم En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS التعيينات	Au Maroc بالمغرب	A l'étranger بالخارج	TOTAL المجموع
Prises en charge التحملات			
Remboursements إرجاع المصاريف			
TOTAL المجموع			

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

النظام: .....

السنة المحاسبية: .....

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

REGIME : .....

EXERCICE : .....

### القائمة AE04: تفصيل النفقات

### TABLEAU 02 : DETAIL DES PRESTATIONS PAYEES PAR NATURE DE SOINS

جدول 02: تفصيل التوقيضات المدفوعة حسب طبيعة العلاجات

(بالآلاف الدراهم En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS التعيينات	Prises en charge التحملات		Remboursements أرجاع المصاريف		Total المجموع	
	Frais engagés المصاريف المدفوعة	Base de remboursement أساس الإرجاع	Frais engagés المصاريف المدفوعة	Base de remboursement أساس الإرجاع	Frais engagés المصاريف المدفوعة	Base de remboursement أساس الإرجاع
	Montant de remboursement مبلغ الإرجاع	Montant de remboursement مبلغ الإرجاع	Montant de remboursement مبلغ الإرجاع	Montant de remboursement مبلغ الإرجاع	Montant de remboursement مبلغ الإرجاع	Montant de remboursement مبلغ الإرجاع
Soins préventifs et curatifs liés aux programmes prioritaires entrant dans le cadre de la politique sanitaire de l'Etat						
العلاجات الوقائية والطبية المرتبطة بالبرامج ذات الأولوية المنخرجة في إطار السياسة الصحية للدولة						
Actes de médecine générales et de spécialités médicales et chirurgicales						
أعمال الطب العام والتخصصات الطبية والجراحية						
Soins relatifs à la grossesse, à l'accouchement et ses suites						
العلاجات المتعلقة بتتبع الحمل والولادة وتوابعها						
Soins liés à l'hospitalisation et aux interventions chirurgicales y compris les actes de la chirurgie réparatrice						
العلاجات المتعلقة بالاستشفاء والعمليات الجراحية بما في ذلك أعمال الجراحة الترميمية						
Analyses et biologie médicales						
التحاليل البيولوجية الطبية						
Radiologie et imagerie médicale						
الطب الإشعاعي والفحوص الطبية المصورة						
Explorations fonctionnelles						
الفحوص الوظيفية						
Médicaments admis au remboursement						
الأدوية المقبولة إرجاع مصاريفها						
Poches de sang humaines et dérivés sanguines						
أكياس الدم البشري ومشتقاته						
Dispositifs médicaux et implants nécessaires aux différents actes médicaux et chirurgicaux compte tenu de la nature de la maladie ou de l'accident et du type du dispositif et d'implants						
الألات الطبية وأدوات الإطعام الطبي الضرورية لمختلف الأعمال الطبية والجراحية، أخذاً في الاعتبار طبيعة المرض أو الحالة وتوعية هذه الألات والأدوات						
Appareils de prothèses et d'orthèse médicales admis au remboursement						
الأجهزة التعويضية والبدايل الطبية المقبولة إرجاع مصاريفها						
Lunetterie médicale						
القطارات الطبية						
Soins bucco –dentaire						
علاجات الفم والأسنان						
Orthodontie pour les enfants						
تقويم الأسنان بالنسبة للأطفال						
Actes de rééducation fonctionnels et de kinésithérapie						
أعمال التقويم الوظيفي والترويض الطبيعي						
Actes paramédicaux						
الأعمال شبيهة الطبية						
TOTAL						
المجموع						

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

النظام: .....

السنة المحاسبية: .....

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

REGIME : .....

EXERCICE : .....

القائمة AE04: تفصيل النفقات  
جدول 03: احصائيات حسب السنة

ETAT AE04 : DETAIL DES DEPENSES  
TABLEAU 03 : STATISTIQUES PAR EXERCICE

(بالآلاف الدراهم - En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS التعيينات	Exercice de survenance سنة الحدوث					
	Année N	Année N-1 السنة	Année N-2 السنة	Année N-3 السنة	Année N-4 السنة	Année N-5 et antérieures السنة N-5 وما سبق
N1- Nombre de dossiers enregistrés عدد الملفات المسجلة						
N2- Nombre de dossiers estimés عدد الملفات المقدرة						
N3- Total des dossiers = N1 + N2 مجموع الملفات = N1 + N2						
Dont dossiers restant à payer بما في ذلك الملفات المستحقة الأداء						
P1- Cumul des règlements au cours des exercices précédents تراكم الأداءات خلال السنوات السابقة						
R1- Cumul des recours des exercices précédents تراكم رجوع السنوات السابقة						
P2- Règlements de l'exercice أداءات السنة						
R2- Recours encaissés de l'exercice الرجوع المحصلة للسنة						
S- Réserves pour prestations restants à payer الإحتياطيات بالنسبة للتعهدات غير المؤداة						
T- Coût total = P1 – R1 + P2 – R2 + S مجموع التكلفة = P1 – R1 + P2 – R2 + S						
CM- Coût moyen التكلفة المتوسطة CM = T / N						

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE04: تفصيل النفقات  
 جدول 04: وثيرة تفيد الملفات

ETAT AE04 : DETAIL DES DEPENSES  
 TABLEAU 04 : CADENCE D'ENREGISTREMENT DES DOSSIERS

EXERCICE D'ENREGISTREMENT سنة التقيد	0	1	2	3
EXERCICE DE SURVENANCE سنة الحدوث				
Année N-3 السنة N-3				
Année N-2 السنة N-2				
Année N-1 السنة N-1				
Année N السنة N				

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

النظام: .....

السنة المحاسبية: .....

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

REGIME : .....

EXERCICE : .....

ETAT AE04 : DETAIL DES DEPENSES  
القائمة AE04: تفصيل النفقات  
جدول 05: تكاليف التدبير

(بالآلاف الدراهم En milliers de dirhams)

DESIGNATIONS	التعيينات	المبلغ	Montant
<b>Charges d'exploitations</b>	<b>تكاليف الاستغلال</b>		
- Frais de personnels	- مصاريف المستخدمين		
- Impôt et taxes	- الضرائب والرسوم		
- Autres charges (à préciser) (التحديد)	- تكاليف أخرى		
<b>TOTAL I</b>	<b>المجموع I</b>		
<b>Frais financiers</b>	<b>المصاريف المالية</b>		
- Frais de gestion de placements	- مصاريف تدبير التوظيفات		
- Autres frais financiers	- مصاريف مالية أخرى		
<b>TOTAL II</b>	<b>المجموع II</b>		
<b>TOTAL I + II</b>	<b>المجموع I + II</b>		

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكافئة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE05: تفصيل الاحتياطيات والتوظيفات  
 جدول 01: الاحتياطيات والفوائض

ETAT AE05 : DETAIL DES RESERVES ET DES PLACEMENTS  
 TABLEAU 01 : RESERVES ET EXCEDENT

(بالآلاف الدراهم (En milliers de dirhams

DESIGNATIONS التعينيات	Montant au 31/12/N-1 المبلغ في 31 دجنبر من السنة السابقة	Montant au 31/12/N المبلغ في 31 دجنبر من السنة
Réserve de sécurité الاحتياطي الأمني		
Réserve pour prestations restant à payer احتياطي المصاريف الباقية الواجب دفعها		
Excédents cumulés <sup>(1)</sup> (1) الفوائض المتراكمة		
Autres réserves (à préciser) احتياطيات أخرى (للتحديد)		
<b>TOTAL</b> المجموع		

(1) Non affectés à la réserve de sécurité

(1) غير المرصدة للاحتياطي الأمني

الهيئة المكافئة بالتدبير: .....

النظام: .....

السنة المحاسبية: .....

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

REGIME : .....

EXERCICE : .....

القائمة AE05: تفصيل الاحتياطيات والتوظيفات  
جدول 2: التوظيفات

ETAT AE05 : DETAIL DES RESERVES ET DES PLACEMENTS  
TABLEAU 2 : PLACEMENTS

عدد	Nombre	تعيينات القيم (1)	Valueur d'entrée	Amortissement ou provision	قيمة الجرد	قيمة التحقق	Revenus nets comptabilisés dans l'exercice (2)	بلايف اليراهم (En milliers de dirhams)
		Terrains Constructions Parts et actions de société immobilières Autres placements immobilières Placements immobiliers en cours						
		الأراضي المباني حصص وأسهم الشركات العقارية توظيفات عقارية أخرى توظيفات عقارية جارية						
		توظيفات عقارية (3)						
		Placements immobiliers (3)						
		Valeurs émises ou garanties par l'Etat Obligations autres que celles émises ou garanties par l'Etat Sندات القرض غير تلك المصدرة من لدن الدولة أو المضمونة من طرفها Sندات الديون القابلة للتداول Sندات الديون القابلة للتداول						
		Titres de Créances Négociables Actions et parts d'OPCVM obligations أسهم وحصص هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة بسندات الائراض Sندات قرض أخرى						
		Autres obligations Sندات القرض						
		Obligations Sندات القرض						
		Actions cotées Actions parts d'OPCVM actions أسهم وحصص مصدرة من طرف هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة للأسهم Autres actions ou parts أسهم أو حصص أخرى Actions et parts d'OPCVM diversifiés أسهم وحصص هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة المتنوعة Autres placements توظيفات أخرى						
		أسهم وحصص المشاركة						
		Actions et parts sociales						
		Prêts garantis par des hypothèques en premier rang Prêts garantis par des obligations Autres prêts						
		قروض مضمونة برهن رهنسية من الرتبة الأولى قروض مضمونة برهن سندات القرض قروض أخرى						
		Prêts القروض						
		Dépôts à terme Actions et parts d'OPCVM monétaires Autres dépôts						
		ودائع لأجل أسهم وحصص مصدرة من طرف هيئات التوظيف الجماعي للقيم المنقولة النقدية ودائع أخرى						
		Dépôts en comptes indisponibles Créances rattachées à des participations Autres créances financières Autres placements						
		ودائع لحساب لا يتصرف فيها ديون مرتبطة بمساهمت ديون مالية أخرى توظيفات أخرى						
		TOTAL GENERAL						
		المجموع العام						

(1) تفصيل لكل القيم  
(2) بالنسبة للدخل المحتسبة في السنة المالية، والتي تتوافق مع القيم التي لم تعد جزءاً من أصول الهيئة، سيتم منح المبلغ الإجمالي لكل عنصر توظيف ذي صلة  
(3) يجب الإشارة لإسم العنصر ورسمه العفاري

(1) Détail par valeurs  
(2) Pour les revenus comptabilisés dans l'exercice et correspondant à des valeurs qui ne font plus partie de l'actif de l'organisme, leur montant total sera donné par poste de placement concerné  
(3) Indiquer le nom de la propriété et le numéro de son titre foncier

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....  
 الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE06 : آجال معالجة الملفات

ETAT AE06 : DELAIS DE TRAITEMENT DES DOSSIERS

	Remboursement des assurés (soins ambulatoires) إرجاع مصاريف المؤمنين (العلاجات الخارجية)	Paiement des prestataires (Tiers payant) أداء لمقدمي الخدمات (الثالث المؤدي)	Accord des prises en charge الموافقة على التحملات	Accords préalables الموافقات المسبقة	Contrôle médical المراقبة الطبية
عدد الملفات المعالجة Nombre de dossiers traités					
عدد الملفات المعالجة خارج الأجل القانوني Nombre de dossiers traités en dépassement des délais réglementaires					
متوسط الأجل المسجل Délai moyen enregistré					



ORGANISME GESTIONNAIRE : .....  
 REGIME : .....  
 EXERCICE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....  
 النظام: .....  
 السنة المحاسبية: .....

القائمة AE07: الاستهلاك الطبي للسنة

جدول 01: استهلاك المؤمنین حسب الفئة العمرية والجنس

ETAT AE07 : CONSOMMATION MEDICALE DE L'EXERCICE

TABEAU 01 : CONSOMMATION DES ASSURES PAR TRANCHES D'AGE ET PAR SEXE

(المبالغ بالآلاف الدراهم Assurés ALD)

TRANCHES D'AGE الفئات العمرية	Assurés hors ALD						Assurés ALD											
	Effectif <sup>(1)</sup> العدد			Nombre des dossiers عدد الملفات			Montant des prestations مبلغ التعويضات			Effectif العدد			Nombre des dossiers عدد الملفات			Montant des prestations مبلغ التعويضات		
	Féminin إناث	Masculin ذكور		Féminin إناث	Masculin ذكور		Féminin إناث	Masculin ذكور		Féminin إناث	Masculin ذكور		Féminin إناث	Masculin ذكور		Féminin إناث	Masculin ذكور	
< 20																		
[20 - 25[																		
[25 - 30[																		
30 et plus																		
TOTAL																		

(1) Effectif des assurés ayant présenté au moins un dossier maladie au cours de l'exercice.

(1) عدد المؤمنین الذين قاموا بتقديم ملف طبي واحد على الأقل خلال السنة.

ORGANISME GESTIONNAIRE : .....

الهيئة المكلفة بالتدبير: .....

REGIME : .....

النظام: .....

EXERCICE : .....

السنة المحاسبية: .....

## ETAT AE07: CONSOMMATION MEDICALE DE L'EXERCICE

القائمة AE07: الاستهلاك الطبي للسنة

TABLEAU 02 : CONSOMMATION DES ASSURES PAR ALD/ALC  
ET PAR SEXE

جدول 02: استهلاك المؤمنين حسب الأمراض الخطيرة والأمراض التي يترتب عنها علاج طويل الأمد أو باهض الثمن وحسب الجنس

(Montants en milliers de dirhams المبالغ بآلاف الدراهم)

ALD / ALC	الأمراض الخطيرة والأمراض التي يترتب عنها علاج طويل الأمد أو باهض الثمن	Effectif العدد		Prestations التعويضات	
		Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
Accident vasculaire cérébral ou médullaire ischémique ou hémorragique	نزيف أو إقفار بالدماغ أو بالنخاع الشوكي				
Affections malignes du tissu lymphatique ou hématopoïétique	الأورام الخبيثة للنسيج اللمفاوي أو لمكونات الدم (سرطان الدم)				
Anémies hémolytiques chroniques sévères	فقر الدم الحلدي المزمن والشديد				
Aplasies médullaires sévères	ضمور النخاع العظمي الحاد				
Artériopathies chroniques	الإعتلالات المزمنة للشرايين				
Asthme sévère	مرض الربو الشديد				
Cardiopathies congénitales	إعتلالات القلب الخلقية				
Cirrhoses du foie	تشمع الكبد				
Diabète insulinodépendant et diabète non insulinodépendant	داء السكري المعتمد على الأنسولين وداء السكري غير المعتمد على الأنسولين				
Epilepsie grave	مرض الصرع الحاد				
Etat de déficit mental	حالة العجز العقلي				
Formes graves des affections neurologiques et neuromusculaires	الحالات الحادة للأمراض العصبية والعصبية العضلية				
Glaucome chronique	الزرق المزمن				
Hypertension artérielle sévère	إرتفاع ضغط الدم الحاد				
Insuffisance cardiaque	عوز القلب				
Insuffisance rénale aiguë	الإعتلالات الكلوية الشديدة				
Insuffisance rénale chronique terminale	العوز الكلوي المزمن والنهائي				
Insuffisance respiratoire chronique grave	العوز التنفسي المزمن والخطير				
Lupus érythémateux aigu disséminé	الداء الحاد المنتشر				
Maladie coronaire	مرض الشرايين التاجية				
Maladie de Crohn évolutive	داء كرون متطور				
Maladie de Parkinson	مرض باركنسون				

ALD / ALC	الأمراض الخطيرة والأمراض التي يترتب عنها علاج طويل الأمد أو باهض الثمن	العدد Effectif		التعويضات Prestations	
		Féminin إناث	Masculin ذكور	Féminin إناث	Masculin ذكور
Maladies chroniques actives du foie (hépatites B et C)	أمراض الكبد المزمنة المتطورة (التهاب الكبد الوبائي ب،س)				
Myélodysplasies sévères	خلل تنسج النخاع العظمي الشديد				
Néphropathies graves	الأمراض الكلوية الخطيرة				
Polyarthrite rhumatoïde évolutive grave	إلتهاب المفاصل الرثيائي المتطور والشديد				
Psychoses	أمراض الذهان				
Rectocolite hémorragique évolutive	إلتهاب نزيفي متطور للمستقيم والقولون				
Rétinopathie diabétique	إعتلال الشبكية الناتجة عن داء السكري				
Sclérodémie généralisée évolutive	تصلب الجلد الشامل والمتطور				
Sclérose en plaques	مرض التصلب المنتثر				
Spondylarthrite ankylosante grave	إلتهاب المفاصل الفقارية القسطية الشديد				
Syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA)	مرض نقص المناعة المكتسبة "السيدا"				
Syndromes néphrotiques	المتلازمة الكلوية				
Troubles graves de la personnalité	اضطرابات خطيرة للشخصية				
Troubles héréditaires de l'hémostase	اختلالات الإرقاء الوراثية				
Troubles mentaux et/ou de personnalité dus à une lésion, à un dysfonctionnement cérébral ou à une lésion physique	اضطرابات عقلية و/أو اضطرابات الشخصية الناتجة عن تلف أو خلل وظيفي أو تلف مادي				
Troubles permanents du rythme et de la conductivité	اضطرابات دائمة لنبضات القلب أو التوصيلية				
Tumeurs malignes	الأورام الخبيثة				
Valvulopathies rhumatismales	اعتلالات صمامات القلب الرئوية				
Vascularites	التهابات وعائية				
Transplantation d'organes ou de tissus	زرع الأعضاء أو الأنسجة				
Autres maladies	أمراض أخرى				
<b>Total</b>	<b>المجموع</b>				

**Annexe n° 3 à la circulaire du président de l’Autorité de contrôle des assurances et de la prévoyance sociale par intérim n° PS/9/21 du 26 septembre 2021 relative à l’organisation financière de l’assurance maladie obligatoire de base et aux documents à produire par les organismes gestionnaires de cette assurance**

**1)** Les renseignements relatifs aux assurés et aux bénéficiaires de prestations, visés à l’article 14 de la circulaire, sont produits de manière distincte pour chaque régime, fichier par fichier, selon les catégories ci-après :

- Les assurés cotisants – actifs ;
- Les assurés cotisants – étudiants ;
- Les assurés cotisants – titulaires de pension ;
- Les assurés cotisants – conjoints survivants ;
- Les assurés cotisants – orphelins survivants ;
- Les bénéficiaires – conjoints ;
- Les bénéficiaires – enfants.

**2)** Le contenu de chaque fichier de renseignements relatif aux assurés, est fixé comme suit :

- Numéro d’affiliation ou d’immatriculation ou tout autre numéro unique permettant d’identifier l’assuré tout au long de son affiliation au régime ;
- Date d’affiliation ou d’immatriculation ;
- Type d’assuré (actif, étudiant, titulaire de pension, conjoint survivant, orphelin survivant) ;
- Date de naissance ;
- Sexe ;
- Ville de domicile / résidence ;
- Etat matrimonial ;
- Nombre de conjoints ;
- Nombre d’enfants ;
- Droits fermés (O/N) ;
- Motif de fermeture des droits ;
- Date de fermeture des droits ;
- Droits suspendus (O/N) ;
- Motif de suspension des droits ;
- Date de suspension des droits ;
- ALD/ALC (O/N) ;
- Code ALD/ALC<sup>(1)</sup> ;
- Date affectation ALD/ALC<sup>(1)</sup>.

Outre les renseignements précisés ci-dessus, les renseignements suivants doivent être produits selon les catégorie d’assurés :

**2.1) Pour Les assurés cotisants - actifs :**

- Libellé employeur ;
- Code employeur ;
- Secteur d’activité ;
- Date de recrutement ;
- Date d’affiliation ;

---

<sup>1</sup> En cas d’affectation par plusieurs ALD/ALC, reprendre les deux renseignements pour chaque affectation.

- Salaire annuel déclaré ;
- Assiette de cotisation.

2.2) Pour les assurés cotisants - étudiants :

- Libellé établissement d'enseignement et sa nature : Enseignement Supérieur, Formation Professionnelle, Enseignement Traditionnel, ... ;
- Code d'établissement d'enseignement ;
- Secteur d'établissement d'enseignement (public/privé) ;
- Cotisation annuelle.

2.3) Pour les assurés cotisants - titulaires de pension :

- Régime de pension ;
- Type de pension (pension de retraite / pension d'invalidité) ;
- Date de liquidation de la pension ;
- Motif de liquidation de la pension ;
- Montant annuel de la pension.

2.4) Pour les assurés cotisants - conjoints survivants :

- Régime de pension ;
- Date de décès de l'affilié principal ;
- Date de liquidation de la pension ;
- Montant annuel de la pension.

2.5) Pour les assurés cotisants - orphelins survivants :

- Régime de pension ;
- Date de décès de l'affilié principal ;
- Date de liquidation de la pension ;
- Montant annuel de la pension ;
- Orphelin en situation d'handicap (O/N).

**3)** Le contenu de chaque fichier de renseignements relatifs aux bénéficiaires de prestations, est fixé comme suit :

- Numéro d'affiliation ou d'immatriculation ou tout autre numéro unique permettant d'identifier l'affilié principal ;
- Numéro ou code permettant d'identifier le bénéficiaire ;
- Date de naissance ;
- Sexe ;
- Ville de domicile / résidence ;
- Droits fermés (O/N) ;
- Motif de fermeture des droits ;
- Date de fermeture des droits ;
- Droits suspendus (O/N) ;
- Motif de suspension des droits ;
- Date de suspension des droits ;

- ALD/ALC (O/N) ;
- Code ALD/ALC<sup>(1)</sup> ;
- Date affection ALD/ALC<sup>(1)</sup>.

Outre les renseignements précisés ci-dessus, les renseignements suivants doivent être produits pour les bénéficiaires – enfants :

- Rang de l'enfant dans le foyer ;
- Enfant en situation d'handicap (O/N).

**4)** Les renseignements relatifs à la consommation médicale de l'exercice sont produits de manière distincte pour chaque régime, fichier par fichier, comme suit :

- Numéro d'affiliation ou d'immatriculation de l'adhérent principal ;
- Numéro ou code du bénéficiaire de l'acte médical ;
- Type de bénéficiaire (actif, étudiant, titulaire de pension, conjoint ou orphelin survivant, bénéficiaire conjoint ou enfant) ;
- Code de l'acte médical ;
- Désignation de l'acte médical ;
- Catégorie ou famille d'actes médicaux ;
- Numéro du dossier médical ;
- Type dossier (soins ambulatoires, tiers-payant) ;
- Date de consommation de l'acte médical ;
- Date d'enregistrement de l'acte médical ;
- Code prestataire de l'acte médical ;
- Désignation du prestataire de l'acte médical ;
- Montant engagé par le bénéficiaire de l'acte médical ;
- Remboursement des frais de soins / déboursement au profit des prestataires de soins (O/N) ;
- Date de remboursement des frais de soins / déboursement au profit des prestataires de soins ;
- Montant remboursé / déboursé

**5)** Chaque fichier de renseignements doit être assorti d'un tableau comportant les codes utilisés et leurs libellés.

---

<sup>1</sup> En cas d'affection par plusieurs ALD/ALC, reprendre les deux renseignements pour chaque affection.